

お客さま各位

文字コード正規化テーブル (UNICODE) のご案内

株式会社図書館流通センター
データ部部长 松木暢子

拝啓 貴館ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。また平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、弊社の TRC MARC は T タイプのリリースに際し UNICODE 版のご提供を開始し、おかげをもちまして多くのお客さまにてご採用をいただいておりますが、これを更にご活用いただけますように、「文字コード正規化テーブル」のご案内を申し上げます。

現在、一般的に利用されているパーソナルコンピュータは JIS90 に準拠しております。例えば「蟬しぐれ」という図書を検索しようとして利用者がキーボードから入力すると、「せみ」の文字は“蟬”と表示されます。しかし、TRC MARC では“蟬”の文字を採用していますので、通常ではこの検索はヒットいたしません。

TRC MARC では“蟬”と“蟬”のように異体字が存在する場合は JIS78 の字形をベースに UNICODE を採用しております。

蟬	JIS78
蟬	JIS90

このように同義でありながら字形の異なる文字が存在するために、検索結果に影響を与える現象が図書館の検索システムで起きている可能性がございます。これを解決するひとつの方策として、文字コードの正規化が考えられます。これは図書館システムに“蟬”を“蟬”へ変換するような設定を行い、検索キーワードの入力時などに常にこれを参照する方法です。

無論このような方策の是非については、お客さまとシステムメーカー様の間で定められるべきことですが、MARC の作成機関として微力ながら検索結果の適正化に貢献できますように、あくまでご参考としてではございますが、ここに正規化テーブルのご案内を申し上げます。ご高覧いただきご検討をお願いできればありがたく存じます。

<文字コード正規化参考テーブル掲載文字 資料①.pdf>

平成 20 年 11 月吉日

また、「文字コード正規化参考テーブル」掲載文字のうち、JIS の改正により JIS78 と JIS90 で字形が相違し、JIS78 の字形を採用している文字が 39 文字ございます。

これらの文字は、JIS90 準拠の文字コードテーブルによる UNICODE から JIS コードへの変換処理では変換不可となり、検索だけでなくプリンタ出力などへも影響を与える恐れがあります。(プリンタ出力時に JIS コードへの変換が行われず、文字が印字されない等)

変換の際に、ご留意いただけますようお願い申し上げます。

<文字コード正規化参考テーブル掲載文字 資料②字形変更.pdf>

なお、TRC MARC 作成時に使用しております TRC 外字の一覧も併せてご案内させていただきます。

<文字コード正規化参考テーブル掲載文字 資料③TRC 外字一覧及び JIS90 との相違文字.pdf>

文字コード正規化の実施にあたっては、図書館システムの担当 SE 様にご相談をいただきたく、お願い申し上げます。

今後とも TRC MARC の品質向上に努めていく所存でございます。

何卒よろしくようお願い申し上げます。

敬具